

## საქართველოს სტანდარტი

---

სამრეწველო სარქველები - ფოლადის სფერული და სფერული შეაჩერების და  
ჩამკეტი სარქველები

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

სსტ ენ 13709:2010/2015

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2015 წლის 4 მარტის № 14 განკარგულებით

2 მიღებულია თავფურცლის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 13709:2010 „სამრეწველო სარქველები - ფოლადის სფერული და სფერული შეაჩერების და ჩამკეტი სარქველები“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2015 წლის 4 მარტი №268-1.3-6702

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

## Industrial valves - Steel globe and globe stop and check valves

Robinetterie industrielle - Robinets à soupape et robinets à clapet libre blocable en acier

Industriearmaturen - Absperrventile und absperbare Rückschlagventile aus Stahl

This European Standard was approved by CEN on 9 April 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

## Contents

	page
Foreword.....	3
<b>1 Scope .....</b>	<b>4</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>4</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>5</b>
<b>4 Requirements .....</b>	<b>6</b>
<b>4.1 Design .....</b>	<b>6</b>
4.1.1 Materials .....	6
4.1.2 Pressure/temperature ratings.....	6
4.1.3 Dimensions.....	6
4.1.4 Operation .....	8
4.1.5 Auxiliary connections .....	8
4.1.6 Obturator .....	10
4.1.7 Permanent joining.....	10
<b>4.2 Functional characteristics .....</b>	<b>10</b>
4.2.1 Shell design strength .....	10
4.2.2 Flow characteristics .....	10
4.2.3 Allowable differential pressure .....	11
4.2.4 Seat tightness .....	11
4.2.5 Sizing the operating element.....	12
<b>5 Test procedures .....</b>	<b>12</b>
<b>6 Declaration of compliance .....</b>	<b>12</b>
<b>7 Designation .....</b>	<b>12</b>
<b>8 Marking and preparation for storage and transportation .....</b>	<b>13</b>
8.1 Marking .....	13
8.2 Preparation for storage and transportation .....	13
<b>Annex A (informative) Information to be supplied by the purchaser.....</b>	<b>14</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 97/23/EC .....</b>	<b>15</b>
<b>Bibliography .....</b>	<b>16</b>

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

## Foreword

This document (EN 13709:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 69 "Industrial valves", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13709:2002.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 97/23/EC.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This document supersedes EN 13709:2002 where the following modifications were made:

the normative references were updated in Clause 2, in 4.1.1, in 4.1.2, in 4.1.3, in 4.1.7.1, in 4.2.1, in 4.2.4 and in 5.1;

in Table ZA.1, sub-clause 4.1 (instead of Clause 4) was correlated to PED Annex I, section 2.1.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.